375R1431

4.6.75 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων Ἀριθ. N 142/1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1431/75 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 26ης Μαΐου 1975

περί τροποποιήσεως τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 428/73 περί τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ἀποφάσεων ἀριθ. 5/72 καί 4/72 τοῦ Συμβουλίου Συνδέσεως ΕΟΚ-Τουρκίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 113,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι μέ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 428/73(1) τοῦ Συμβουλίου τῆς 5ης Φεβρουαρίου 1973 περί ἐφαρμογῆς τῶν ἀποφάσεων ἀριθ. 5/72 καί 4/72 τοῦ Συμβουλίου Συνδέσεως πού προβλέπεται ἀπό τή συμφωνία συνδέσεως μεταξύ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος καί τῆς Τουρκίας ὅπως τροποποιήθηκε ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3573/73(2) ἐτέθησαν σέ ἐφαρμογή στήν Κοινότητα οἱ κανόνες καταγωγῆς πού καθορίζονται ἀπό τήν ἀπόφαση ἀριθ. 4/72 περί τῆς ἐννοίας τῶν προϊόντων καταγωγῆς Τουρκίας γιά τήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ παραρτήματος 6 κεφάλαιο 1 τοῦ προσθέτου πρωτοκόλλου τῆς συμφωνίας τῆς Ἀγκύρας·

ὅτι οἱ κανόνες αὐτοί τροποποιήθηκαν μέ τήν ἀπόφαση ἀριθ. 1/75 τοῦ Συμβουλίου Συνδέσεως καί εἶναι ἐκ τοῦ γεγονότος αὐτοῦ ἀναγκαῖο νά ληφθοῦν τά μέτρα πού ἐπιβάλλει ἡ ἐφαρμογή τῆς ἀποφάσεως αὐτῆς καί, ἰδιαίτερα, νά τροποποιηθεῖ κατά συνέπεια ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 428/73·

ὅτι οἱ κανόνες καταγωγῆς πού καθορίζονται ἀπό τήν ἀπόφαση ἀριθ. 4/72 ἀφοροῦν μόνον τά γεωργικά προϊόντα πού ἀπαριθμοῦνται στό κεφάλαιο 1 τοῦ παραρτήματος 6 τοῦ προσθέτου πρωτοκόλλου καί ὅτι γιά νά ἀποφευχθεῖ ἡ ἐφαρμογή διαφορετικῶν κανόνων καταγωγῆς ἐντός τοῦ ἰδίου πλαισίου συναλλαγῶν, πρέπει νά ἐπεκταθεῖ τό πεδίο ἐφαρμογῆς τῶν κανόνων πού ἀναφέρονται ἀνωτέρω στά ἐμπορεύματα τά ὁποῖα δέν ἀπαριθμοῦνται στό ἐν λόγω παράρτημα καί τῶν ὁποίων ἡ τουρκική καταγωγή πρέπει νά δικαιολογεῖται κατά τήν εἰσαγωγή τους στήν Κοινότητα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Ἡ ἀπόφαση ἀριθ. 1/75 τοῦ Συμβουλίου Συνδέσεως, περί τροποποιήσεως ἀποφάσεως ἀριθ. 4/72 περί καθορισμοῦ τῆς ἐννοίας τῶν καταγομένων προϊόντων ἐκ Τουρκίας γιά τήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ παραρτήματος 6 κεφάλαιο 1 τοῦ προσθέτου πρωτοκόλλου τῆς συμφωνίας τῆς Ἀγκύρας ἐφαρμόζεται ἐντός τῆς Κοινότητος.

Τό κείμενο τῆς ἀποφάσεως ἀριθ. 1/75 προσαρτᾶται στόν παρόντα κανονισμό.

Ἄρθρο 2

Τό ἀκόλουθο ἄρθρο προστίθεται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 428/73:

«*Ἄρθρο 1α*

Οἱ κανόνες καταγωγῆς πού καθορίζονται ἀπό τήν ἀπόφαση ἀριθ. 4/72 τοῦ Συμβουλίου Συνδέσεως ἐφαρμόζονται ἐπίσης στά ἐμπορεύματα πού δέν ἀπαριθμοῦνται στό παράρτημα 6 τοῦ προσθέτου πρωτοκόλλου καί τῶν ὁποίων ἡ τουρκική καταγωγή πρέπει νά δικαιολογεῖται κατά τήν εἰσαγωγή τους στήν Κοινότητα.»

Ἄρθρο 3

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν 1η Ἰουλίου 1975.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα του τά μέρη καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στό Λουξεμβοῦργο, στίς 26 Μαΐου 1975.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

M. A. CLINTON

(1) ΕΕ ἀριθ. N 59 τῆς 5.3.1973, σ. 73.
(2) ΕΕ ἀριθ. N 359 τῆς 28.12.1973, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΑΡΙΘ. 1/75 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ

περί τροποποιήσεως τῆς ἀποφάσεως ἀριθ. 4/72 περί καθορισμοῦ τῆς ἐννοίας τῶν καταγομένων προϊόντων ἐκ Τουρκίας γιά τήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ παραρτήματος 6 κεφάλαιο 1 τοῦ προσθέτου πρωτοκόλλου τῆς συμφωνίας τῆς Ἀγκύρας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συμφωνία συνδέσεως μεταξύ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος καί τῆς Τουρκίας,

τό πρόσθετο πρωτόκολλο, τό προσηρτημένο στήν ἐν λόγῳ συμφωνία, καί ἰδίως τό ἄρθρο 16 τοῦ παραρτήματος 6,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι ἐδόθη ἀπό τήν ἀπόφαση ἀριθ. 4/72 ὁ ὁρισμός τῆς ἐννοίας τῶν καταγομένων προϊόντων ἐκ Τουρκίας γιά τήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ κεφαλαίου 1 τοῦ παραρτήματος 6 τοῦ προσθέτου πρωτοκόλλου τῆς συμφωνίας τῆς Ἀγκύρας·

ὅτι κατά τό ἄρθρο 1 στ) τῆς ἐν λόγῳ ἀποφάσεως, θεωροῦνται ὡς προϊόντα καταγωγῆς Τουρκίας τά ἐμπορεύματα πού παρήχθησαν στήν Τουρκία, διά τῆς ἐπεξεργασίας ἤ τῆς μεταποιήσεως τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στίς περιπτώσεις α) ἕως ε), ἔστω καί ἄν εἰσῆλθαν στήν κατασκευή τους, βοηθητικά, ἄλλα προϊόντα, ὁποιασδήποτε καταγωγῆς· ὅτι κατά τήν ἐπεξηγηματική σημείωση ἀριθ. 5 τῆς ἐν λόγω ἀποφάσεως, θεωροῦνται ὡς «εἰσελθόντα βοηθητικά» σέ μία κατασκευή προϊόντα τῶν ὁποίων ἡ ποσότης δέν ὑπερβαίνει τό 10% ἐκείνης τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στίς περιπτώσεις α) ἕως ε) τοῦ ἐν λόγω ἄρθρου·

ὅτι ἀπεδείχθη ὅτι ὁ κανών αὐτός εἶναι ἀδικαιολόγητα αὐστηρός, ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι ἐμποδίζει ὁρισμένα τουρκικά ἐμπορεύματα νά ἀποκτήσουν τήν καταγωγή πού ἀπαιτεῖται γιά νά δικαιοῦνται τοῦ προτιμησιακοῦ καθεστῶτος κατά τήν εἰσαγωγή στήν Κοινότητα, ἀκόμη καί ἄν τά προϊόντα, τά ὁποῖα εἰσῆλθαν στήν κατασκευή τῶν ἐμπορευμάτων καί τῶν ὁποίων ἡ ποσότης ὑπερβαίνει κατά 10% ἐκείνη τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στίς περιπτώσεις α) ἕως ε), παρήχθησαν στήν Κοινότητα ἤ στήν Τουρκία καί πληροῦν τούς ὅρους πού προβλέπονται στά ἄρθρα 2 καί 3 τοῦ προσθέτου πρωτοκόλλου·

ὅτι, κατά συνέπεια, μία εὐκαμψία τῶν κανόνων καταγωγῆς στό σημεῖο αὐτό, θά ὠφελοῦσε καί τά δύο μέρη τῆς συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Ἄρθρο μόνο

Τό κείμενο τοῦ ἄρθρου 1 στ) τῆς ἀποφάσεως ἀριθ. 4/72 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«στ) τά ἐμπορεύματα πού παράγονται στήν Τουρκία δι' ἐπεξεργασίας ἤ μεταποιήσεως τῶν προϊόντων τά ὁποῖα ἀναφέρονται στίς περιπτώσεις α) ἕως ε) ἔστω καί ἄν ἄλλα προϊόντα εἰσῆλθαν στήν κατασκευή τους, ὑπό τήν προϋπόθεση ὅτι τά προϊόντα πού δέν παρήχθησαν στήν Τουρκία ἤ τήν Κοινότητα, εἰσῆλθαν μόνο βοηθητικά στήν κατασκευή αὐτή.»

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 26 Μαΐου 1975.

Γιά τό Συμβούλιο Συνδέσεως

Ὁ Πρόεδρος

T. SARAÇOGLU